

中国圣人文化丛书
CHINESE SAGES SERIES

孔子 名言录

QUOTATIONS
FROM CONFUCIUS



4

外语教学出版社
SINOLINGUA

• 中国圣人文化丛书 •
CHINESE SAGES SERIES

孔子名言录

QUOTATIONS FROM CONFUCIUS

编注 蔡希勤

英译 赖 波

夏玉和

郁 苓

绘图 李士俊



A0973681

华语教学出版社

北 京

图书在版编目 (CIP) 数据

孔子名言录/蔡希勤编注;赖波,夏玉和,郁冬译.北京:华语教学出版社,2002.1

ISBN 7-80052-805-7

I. 孔… II. ①蔡… ②赖… ③夏… ④郁… III. 英语-对照读物, 格言-汉、英 IV. H319.4: B

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 083419 号

孔子名言录

编注 蔡希勤
英译 赖波 夏玉和 郁冬
绘图 李士俊

*

©华语教学出版社
华语教学出版社出版
(中国北京百万庄大街 24 号)
邮政编码 100037
电话 (86) 10-68995871
(86) 10-68326333
传真 (86) 10-68326333
电子信箱: sinolingua@ihw.com.cn
北京外文印刷厂印刷
中国国际图书贸易总公司发行
(中国北京车公庄西路 35 号)
北京邮政信箱第 399 号 邮政编码 100044
新华书店国内发行
2002 年 (34 开) 第一版
(汉英)
ISBN 7-80052-805-7/H·1261 (外)
9-CE-3477P
定价: 22.00 元

编者的话

孔子曰：“有德者必有言。”

孔子是中国文化的圣人，是历史上影响最大的思想家、教育家。他在修身养性、治国安民、教育学习、交友处世、孝亲敬老等方面为我们留下了很多充满智慧和哲理的警世名言，其中不少至今仍具有现实的教育意义。我们从中选取一部分言简意赅、便于记诵的话结集成这本《孔子名言录》出版，并配以英文和精美插图，供广大中外青少年读者欣赏。

Compiler's Notes

"A virtuous man must have said something of note." This is a pithy saying of Confucius, the most influential thinker and educationist in Chinese history.

Confucius left behind him a rich legacy of celebrated dictums covering a wide range of subjects, including self-cultivation, government and the people, education and learning, human relations and making friends, fraternal duty and filial piety. Many of these sayings are still significantly educational and enlightening today.

We have selected from the treasure house of his wise sayings some short quotations which are easy to read and memorize. Accompanied by the English translation and illustrations, they promise a very enjoyable and rewarding experience for Chinese and foreign readers alike.

目 录

立志篇.....	(1)
为学篇	(19)
修身篇	(49)
处世篇	(95)
为政篇.....	(133)
交友篇.....	(173)
教育篇.....	(191)
义利篇.....	(215)
孝亲篇.....	(239)

Contents

On Will	(1)
On Learning	(19)
On Self-Cultivation	(49)
On Human Relations	(95)
On Government	(133)
On Friends	(173)
On Education	(191)
On Profit and Righteousness	(215)
On Filial Piety and Fraternal Duty ...	(239)

立志篇

On Will



◆ ◆ ◆ ◆ ◆ 孔子名言录 * 立志篇 ◆ ◆ ◆ ◆ ◆



吾十有五而志于学

《论语·为政》

◆ ◆ ◆ ◆ ◆
Quotations from Confucius * On Will



◆ ◆ ◆ ◆ ◆





..... 孔子名言录 * 立志篇

Since the age of 15, I have devoted myself to learning.

志于学：孔子说：“吾十有五而志于学”。意谓孔子十五岁开始学习做官所必须的礼乐知识，至于向谁学习和学习的具体内容古书记载不多。

孔子说：“我十五岁有志于做学问。”

Quotations from Confucius * On Will





士不可以不弘毅，任重而道远。仁以为己任，不亦重乎？死而后已，不亦远乎？

《论语·泰伯》

Quotations from Confucius * On Will





◇ ◇ ◇ ◇ ◇ 孔子名言录 * 立志篇 ◇ ◇ ◇ ◇ ◇

Zeng Zi said, "A scholar must be resolute and steadfast, for his burden is heavy and his road is long. To practise the virtue of benevolence in the world is his burden. Is that not heavy? Only with death does his journey come to an end. Is that not long?"

士：商、西周、春秋时最低级的贵族阶层。春秋时多为卿大夫家臣，有的土食田，有的土食俸禄，春秋末成为统治阶级中知识分子的通称。孔子即属于这个阶层。弘毅：抱负远大，意志坚强。

曾子说：“读书人要刚强而有毅力，因为他们肩负重任而前程远大。以实现仁德于天下，这担子还不重吗？为此目的，至死方休，这还不遥远吗？”



三军可夺帅也，匹夫不可夺志也。

《论语·子罕》

Quotations from Confucius * On Will





An army may be deprived of its commanding officer, yet a man cannot be deprived of his will.

三军可夺帅也，匹夫不可夺志也：孔安国注：“三军虽众，人心不一，则其将帅可夺而取之；匹夫虽微，苟守其志，不可得而夺也。”朱熹注曰：“三军之勇在人，匹夫之志在己。故帅可夺而志不可夺。如可夺，则亦不足谓之志矣。”

孔子说：“军队可以丧失主帅，一个人不可丧失志气。”



老者安之，朋友信之，少者怀之。

《论语·公冶长》

Quotations from Confucius * On Will





《 》 《 》 《 》 《 》 《 》 孔子名言录 * 立志篇 《 》 《 》 《 》 《 》 《 》

I wish for the old to live in peace and comfort, friends to trust each other and the young to be taken good care of.

老者安之，朋友信之，少者怀之：有一次颜渊、子路等在老师身边听讲。孔子说：“说说你们自己的志向好吗？”子路说：“我愿意把车马衣服同朋友共同使用，用坏了也决不抱怨。”颜渊说：“我只想做到不夸耀自己的长处，不表白自己的功劳。”子路对孔子说：“很想听听您的志向。”孔子说了上面的话。

孔子说：“我愿老年人得到安逸，朋友们相互信任，少年人得到关怀。”